

Cinetitle®

The key to superior film subtitles

Import, style, render and record.

With Cinetitle® and the Cinevator®, it's just four simple-steps to better looking subtitles on film.

Overview

The Cinevator is the most advanced and highest quality film subtitling system available today, providing live subtitle compositing to Intermediate Negative or Print films during recording, simultaneously exposing subtitles, picture and sound, and all at 24 frames per second. And it achieves this with image quality, sharpness and stability that far exceed even the best laser or photochemical subtitling.

Cinetitle is the key to preparing your subtitles for Cinevator recording. Powered by the robust Lemony subtitling engine, the software allows the user to import a translated subtitle list, style the text to your clients needs and render the final subtitles for recording.

Style AND Substance

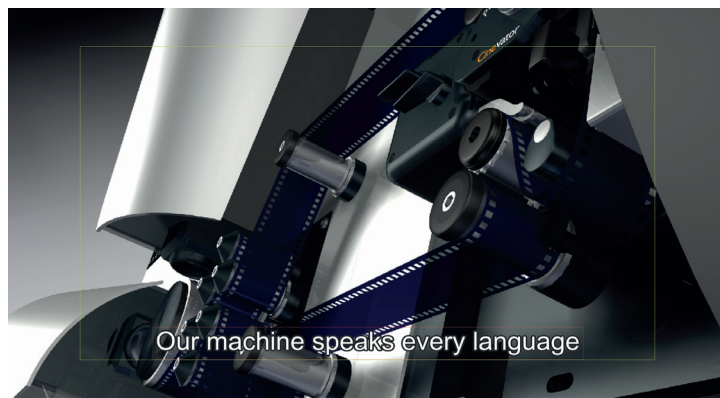
Cinetitle has been built with the flexibility and power to handle any subtitle project.

The software imports more than 40 common subtitle spotting list formats. On the rare occasion that a new and different file type is encountered, the Cinetitle Format Manager allows operators to define their own, custom text-based formats.

Full Unicode support allows any language and any character set to be perfectly rendered on screen. Complex surrogate pairs and ligatures are handled with ease, and right-to-left or vertical scripts are not only supported but can be mixed within the same frame. Dual-language support allows users to work with for the use of multiple languages within a single project, each rendered with a look font and style best suited to the script.

Deign tools allow users to style subtitles in any font, size or colour. Subtitle analysis tools will warn the user if their selected font is missing characters required for the project and font-substitution features can be switched on to assist in these situations.

Users can control screen position, alignment and spacing to meet the needs of any project. Bold, italic and underline effects are easily added, and fine control is provided for users to tweak the look of outlines, shadows and text boxes. Once you've achieved the perfect look, style presets can be saved for future use. For overly complex projects, a text markup language allows translators to tag individual titles in a spotting list with style metadata, providing the flexibility to apply specific design effects (e.g. colour, italics, alignment or position) on a line-by-line, word-by-word or even character-by-character basis.



لدينا آلة تتكلم كل اللغات

我们的机器全球可以用

Our machine speaks every language

Unsere Maschine spricht jede Sprachen

Наша машина говорит на любом языке

เครื่องของเราสื่อได้ทุกภาษา

Vår maskin snakker alle språk

Key Features

Powered by Lemony Pro: Built upon the world's most comprehensive subtitle creation, conversion and rendering engine, Cinetitle provides a robust and reliable toolset for the user.

Broad format support: Import from one of 40+ common subtitle spotting list formats, or define your own custom, text-based format to meet the needs of the work at hand.

Full Unicode support: Cinetitle works with any language and provides full Unicode support including surrogate pairs and ligatures.

International typography and layout: Formatting controls allow for correct display of right-to-left or vertical scripts, and advanced typographic layouts such as Japanese Furigana and Tate naka yoko.

Flexible design options: Cinetitle provides all the tools you would expect for the tailored design of subtitle text, including text size, colour, style, transparency, outline, drop shadow, position, alignment, line-spacing and boxes, as well as the ability to use any font installed on the host operating system.*

Highest quality text rendering: Finished subtitles are rendered with fully anti-aliased text and effects, providing the clearest, cleanest and sharpest subtitles possible.

Dual-language subtitling: Import two subtitle spotting lists with matched timecode, and render both languages to the same subtitle frame. Each language is individually styled, allowing each to use its own font, text size and even position.

Robust subtitle error detection and reporting: Cinetitle will analyse your project and check for common subtitle issues, such as timecode faults, title-safe errors or even missing characters in your font, easing headaches and helping catch problems early.

Full-resolution subtitle preview: Users can easily preview styled subtitles at full-resolution, making design adjustments with live visual feedback. Subtitles can be previewed against background video, and still image samples can be exported for distribution and approval purposes. Full resolution, watermarked preview videos can also be exported for creation client approval content.

System specifications

Import

Cinetitle supports importing over 40 common subtitle file formats including:

- Screen-subtitling (PAC)
- EBU / STL
- D-Cinema XML
- Avid SubCap Text
- Final Cut Pro XML

Format Manager supports import of custom text based file formats

Full Unicode support

Dual-language support (import of two subtitle files with matched timecode)

Broad subtitle style options:

Font (any font installed on host system can be used)*

Text size, alignment, spacing and style (bold, italic, underline)

Vertical aspect adjustment for Cinemascope text

Colour & transparency

Customisable outline, shadow and box effects

Right-to-left and vertical text

Preview **

WYSIWYG full resolution subtitle preview

Preview subtitles over background image or video (Quicktime, WMV, AVI)

Export full-resolution stills against background image

Export full-resolution, watermarked subtitle preview AVI

System Requirements **

Windows XP SP3, Vista SP2 or Windows 7

CPU 2.0 GHz Dual-core (3.0 GHz recommended)

1 GB RAM (4 GB recommended)

Resolution 1280 x 800

One free USB port

60 MB free disk space

Required components:

- NET Framework 3.5 SPI
- QuickTime 7
- Dongle driver.

* *Appropriate font licensing is the responsibility of the user*

** *Video preview performance will vary based on capability of host computer*